



UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

# الإجراءات والاشتراطات الفنية لنقل الحيوانات في الامارات العربية المتحدة

## Conditions and requirements for transporting animals in the UAE

Multi-regional Whole Journey Scenario (WJS) workshop on long-distance transport by land and sea between Europe, the Middle East and North Africa



UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

# الرفق بالحيوان في دولة الامارات العربية المتحدة Animal Welfare in UAE

## الإطار الزمني المتعلق بأنشطة الرفق بالحيوان





UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

## Reference for the Animal Welfare Standards مرجعيات معايير الرفق بالحيوان



World  
Organisation  
for Animal  
Health

دستور حيوانات الياسة

TAHC



الاستراتيجية الإقليمية للرفق بالحيوان بمنطقة الشرق

الأوسط Regional Strategy



التشريعات ( القوانين والقرارات المنظمة )

Laws and legislation



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة التغير المناخي  
والبيئة



**Animal welfare is the responsibility of all**

**Engagement of Stake Holders**





UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT



UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة التغير المناخي  
والبيئة

## ورشة عمل نقل الحيوانات ANIMAL TRANSPORTATION WORKSHOP



وزارة التغير المناخي  
والبيئة  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

InterContinental Hotel  
Dubai Festival City  
Conference Centre – Al Baraha 1

انتركونتيننتال دبي  
فستيفال سيتي  
مركز المؤتمرات – البراحة ١

In partnership with



بالشراكة مع



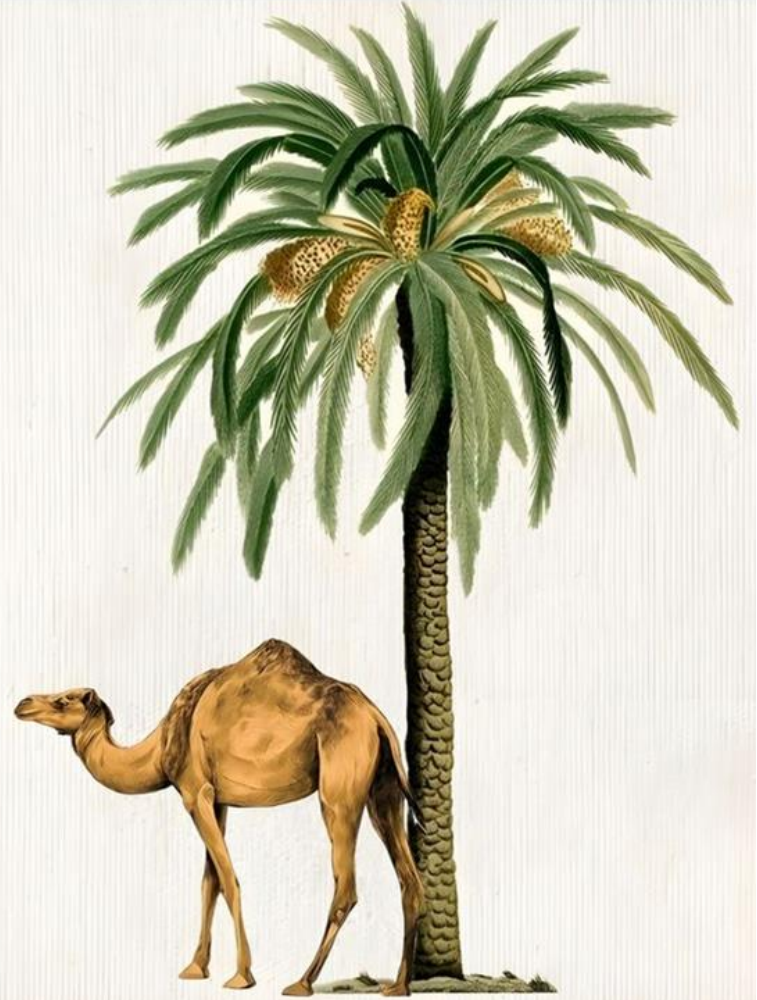


UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

## تنظيم حركة إبل المنافسات



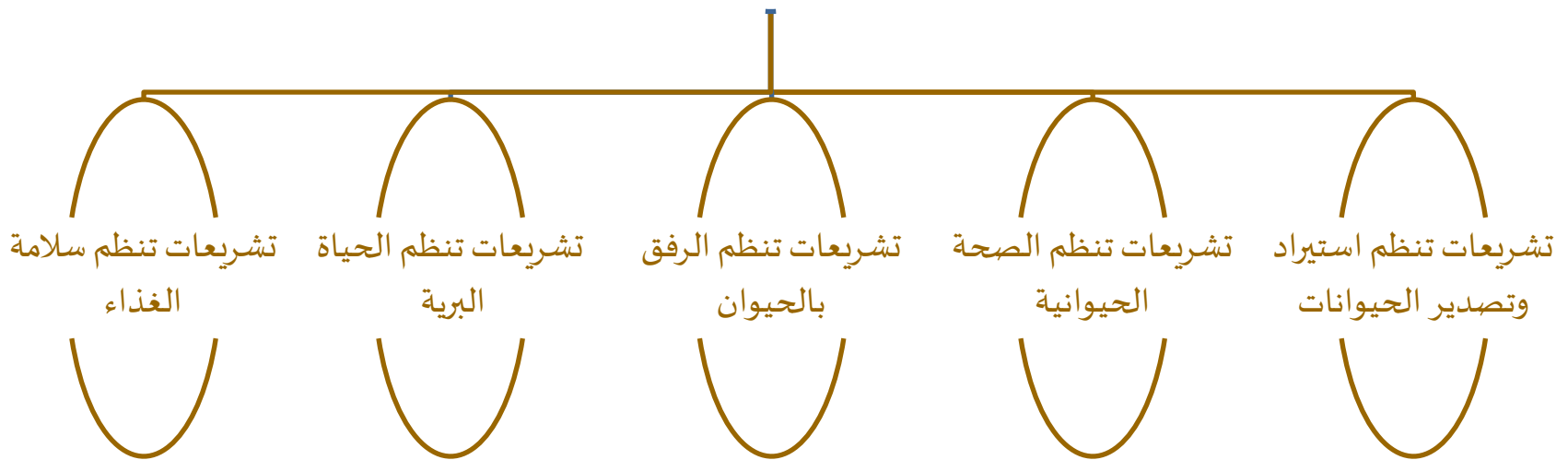
الورشة الإقليمية لمناقشة أفضل الممارسات لتسهيل حركة الإبل المخصصة للمنافسات





UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

## التشريعات الاتحادية الخاصة بالثروة الحيوانية Federal legislation concerning the Animal Wealth







1- Legislations regulate  
animal Import and  
Export

التشريعات التي تنظم  
عمليات استيراد وتصدير  
الحيوانات

Federal Law no. 6/1979 and its amendments concerning veterinary  
Quarantine

القانون الاتحادي رقم 6 لسنة 1979 وتعديلاته في شأن الحجر البيطري

Ministerial resolution no. 335/2018 concerning the regulate the  
importation of the live animals , their products and by products

القرار الوزاري رقم 335 لسنة 2018 بشأن تنظيم استيراد الحيوانات الحية  
ومنتجاتها ومخلفاتها

Several Ministerial resolutions regulate the import and export on Live  
animals and animals

Products

العديد من القرار الوزارية التي تنظم الاستيراد والتصدير للحيوانات الحية  
ومنتجاتها



4 Legislations regulate  
Animal welfare

تشريعات اتحادية تنظم  
بالرفق بالحيوان

Federal Law no. 16/2007 concerning Animal Welfare and its amendments

القانون الاتحادي رقم 16 لسنة 2007 في شأن الرفق بالحيوان وتعديلاته

Ministerial resolution no. 476/2018 concerning the By –law of Animal Welfare

القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 بشأن اللائحة التنفيذية لقانون الرفق بالحيوان

Federal Law no. 22/2016 concerning the possession of the dangerous animals

القانون الاتحادي رقم 22 لسنة 2016 بشأن تنظيم حيازة الحيوانات الخطرة

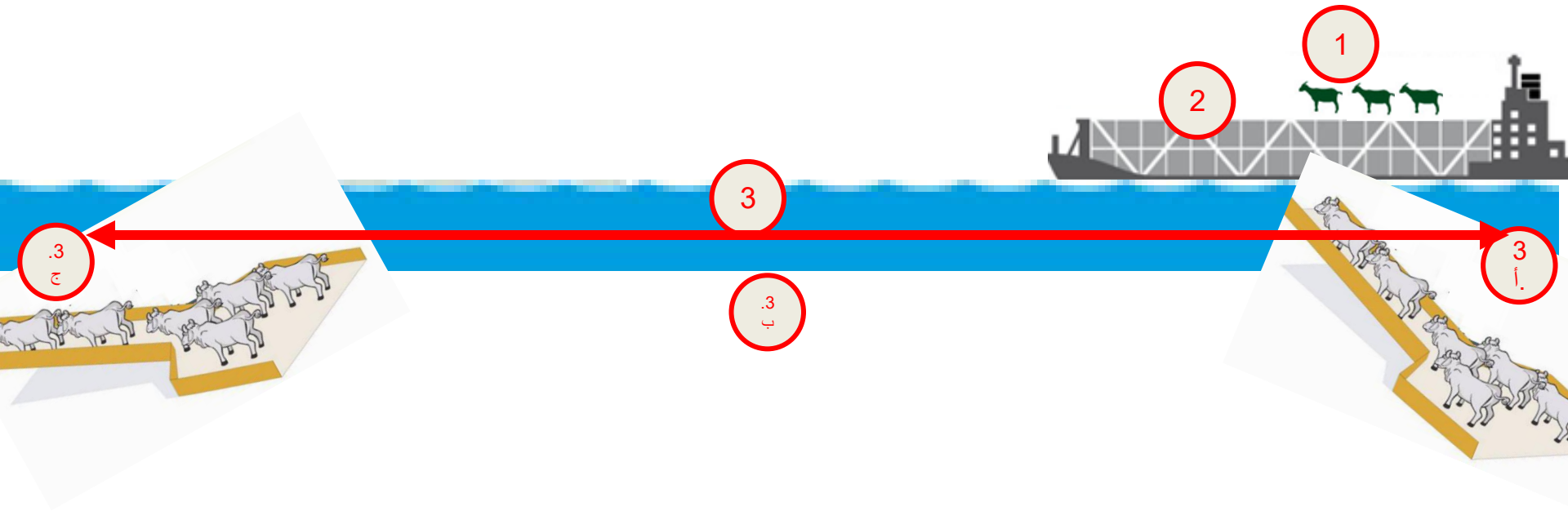
Ministerial council resolution no. 15/2019 concerning the By – law of the possession of the dangerous animals

القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 بشأن اللائحة التنفيذية لقانون تنظيم حيازة الحيوانات الخطرة




UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

## عملية نقل الحيوانات Animal Transportation





## نظام الإبلاغ المبكر للأمن البيولوجي



UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

Bio-Security  
Early Notification System

Sign in with UAE PASS


العربية

biosecalert.ae

Verify it's you


Welcome to Bio-Security Early Notification System

By using the Bio-security Early Notification System, you can report incidents related to animal health and legislations, agricultural pests, food safety, and food contact surfaces safety.




### Food Safety Notifications

Report safety of food products in the UAE by reporting the following violations: Trading food in unhealthy conditions or in inappropriate storage conditions, Fraudulent, misleading to the consumer, or contaminated food (apparent defect) or expired, a case of food poisoning or food that caused an allergic reaction after consumption, Verify a rumor about food, Food tag or a product contrary to public morals, Non-Halal Food.



### Animal Development and Health Notifications

Report animal diseases or violations of animal legislation (animal welfare, possession of dangerous animals, veterinary products, veterinary installations), or animal consignment in violation of the requirements and conditions in force in the UAE.



### Agricultural Development and Health Notifications

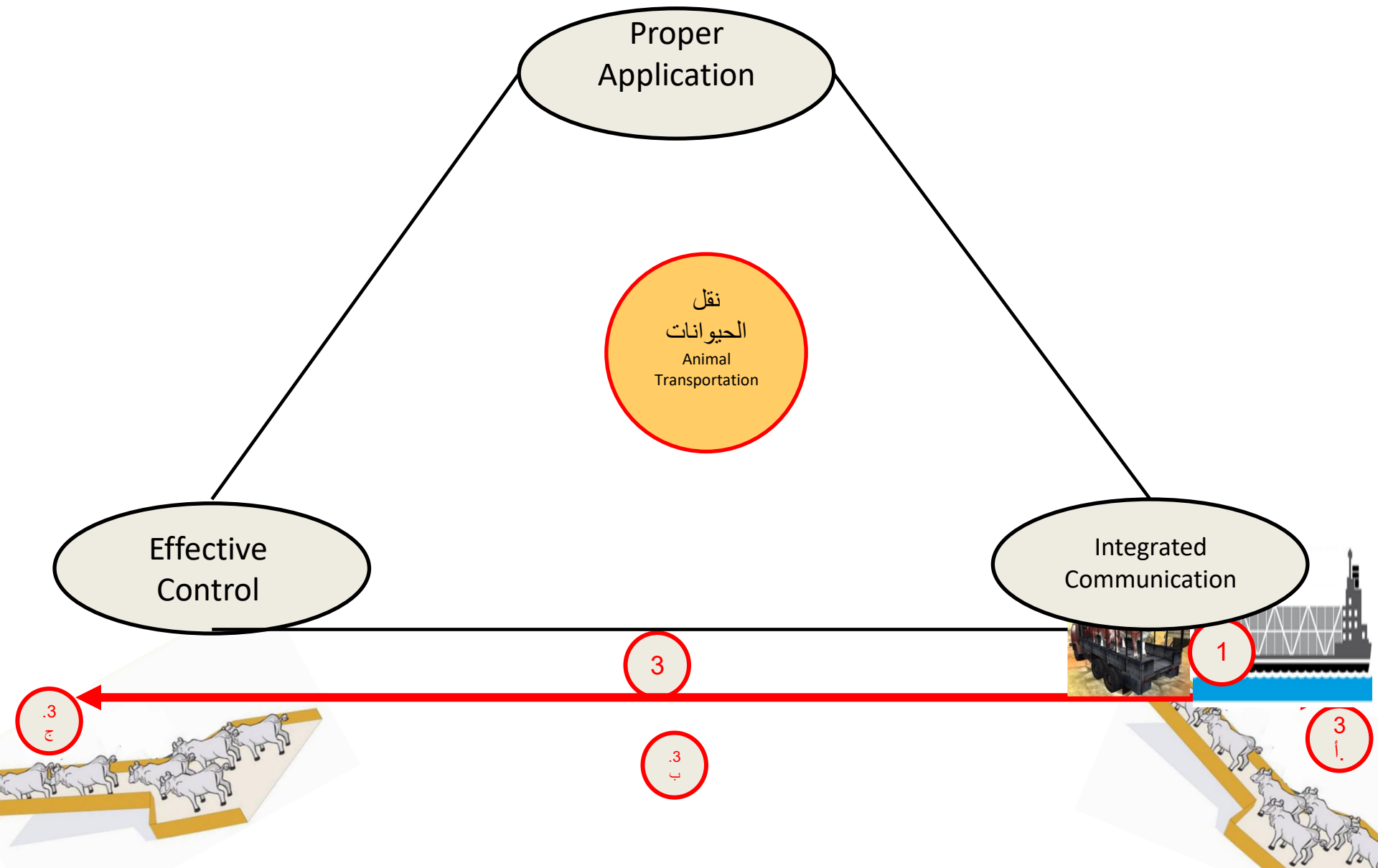
Report agricultural pests such as red palm weevil, Dobas insect, al hamirah, and stem and stalk borers. Using advanced systems, tools and equipment, these pests can be detected and controlled, and infected trees can be treated using specialized and environmentally friendly insecticides.

## UAE Main Trade partners for Livestock 2025





# Triangle of Success



شكراً

*Thanks*

[www.moccae.gov.ae](http://www.moccae.gov.ae)

Call Centre : 3050 800



المادة (7): من القانون الاتحادي رقم 16 لسنة 2007 بشأن الرفق بالحيوان والمعدل بالقانون الاتحادي رقم 18 لسنة 2016

### نقل الحيوانات

يجب ان يتم نقل الحيوانات بطريقة تضمن سلامتها، وعدم تعريضها للإصابات أو الضرر، وتحدد اللائحة التنفيذية لهذا القانون الشروط والمواصفات الواجب تحقيقها في تحميل الحيوانات ونقلها وانزالها وتغذيتها أثناء النقل وأية شروط أخرى خاصة بوسائل النقل.

المادة 5 من القانون الاتحادي رقم 22 لسنة 2016 بشأن تنظيم حيازة الحيوانات الخطرة

### الموافقة المسبقة

لا يجوز للمنشأة القيام بما يأتي:

- 1- تنظيم معارض او منافسات او عروض للحيوانات الخطرة دون الحصول على موافقة بذلك من السلطة المختصة ووفقاً للشروط المنصوص عليها في اللائحة التنفيذية لهذا القانون.
- 2- نقل الحيوانات الخطرة من مكان الى آخر داخل الدولة او النقل في أراضي الدولة على سبيل العبور (الترانزيت) إلا بعد الحصول على موافقة الوزارة والسلطة المختصة وفق الإجراءات المتبعة، على أن يتم ذلك بوسائل نقل آمنة ومناسبة تضمن سلامة الحيوان وراحته وأن تتوفر فيها الاشتراطات الفنية المطلوبة التي تحددها اللائحة التنفيذية لهذا القانون.



المادة 6 من القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2007 بشأن الرفق

بالحيوان وتعديلاته - الشروط والمواصفات الخاصة بتحميل الحيوانات ونقلها وانزالها وتغذيتها >> يتبع>>

1- يجب ان تتم عملية نقل الحيوانات الحية وفقاً للشروط أدناه لتقليل خطر الإصابة والإجهاد ومعاونة الحيوان حسب كل مرحلة:  
أولاً: مرحلة ما قبل النقل (التحميل):

يلتزم القائم على رعاية الحيوان بالتعاون مع الناقل بتنفيذ ما يلي:

1- الحصول على تصريح بنقل الحيوانات من قبل السلطة المختصة موضحاً به أنواع وأعداد وأرقام الحيوانات المراد نقلها،  
وخط سير الرحلة بين إمارات الدولة.

2- التأكد من نظافة وتطهير وسيلة النقل.

3- اتباع الإجراءات التالية بشأن الحيوانات:

أ- وضع الحيوانات التي ستنقل مع بعضها لمدة لا تقل عن 24 ساعة قبل التحميل.

ب- تغذية وسقاية الحيوانات قبل النقل.

ج- الالتزام بما يلي عند تحميل الحيوانات بوسيلة النقل:

- أن لا تتجاوز أعداد الحيوانات المراد نقلها القدرة الاستيعابية لوسيلة النقل ووفقاً للمساحات التي تحدد في أدلة الرفق بالحيوان.

- توزيع الحيوانات في وحدات منفصلة داخل وسيلة النقل باستخدام الحواجز حسب نوع الحيوان، والعمر، والجنس والحجم.

- يمكن نقل الأمهات مع صغارها الرضع على ان يتم نقلها في وحدات منفصلة.

- عدم خلط الحيوانات المفترسة وذات القرون مع غيرها ووضعها في أقفاص ذات أبعاد محددة.

- عدم ربط الحيوانات من أحد اجزائها من أرجل او رقبة او قرون بطريقة تؤدي الى الإضرار بها.



المادة 6 من القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2007 بشأن الرفق

بالحيوان وتعديلاته - الشروط والمواصفات الخاصة بتحميل الحيوانات ونقلها وانزالها وتغذيتها >> يتبع >>

- عدم نقل الحيوانات جواً أو بحراً أو براً لمسافات طويلة في حال كانت هذه الحيوانات مريضة أو جريحة أو هزيلة أو حوامل في الفترة الأخيرة للحمل.
- عدم نقل الحيوانات حديثة الولادة إلا بعد التأكد من قدرتها على السفر.
- تجهيز كميات كافية من الماء والعلف بما يتوافق مع نوع وعدد وعمر الحيوانات ومدة الرحلة.
- التأكد من خلو الحيوانات المراد نقلها من الأمراض الوبائية أو المعدية.





المادة 6 من القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2007 بشأن الرفق بالحيوان وتعديلاته - الشروط والمواصفات الخاصة بتحميل الحيوانات ونقلها وانزالها وتغذيتها >> يتبع >>  
ثانياً: مرحلة النقل:

يلتزم الناقل أثناء مرحلة النقل بتنفيذ ما يلي:

- 1- توفير كميات كافية من الماء والعلف للحيوانات طيلة فترة الرحلة.
- 2- ان تكون درجة الحرارة مناسبة ومتوافقة مع المتطلبات الفسيولوجية للحيوان.
- 3- تحدد السرعة القصوى لوسيلة النقل في حالة النقل البري بـ (80) كيلومتر في الساعة.
- 4- توفير عناية فورية بما في ذلك العلاج البيطري - في حال وقوع حادث - إذا لزم الأمر.
- 5- في حال النقل البري للرحلات الطويلة، يتم منح فترات لإراحة الحيوان وتوفير الماء.



المادة 6 من القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2007 بشأن الرفق بالحيوان وتعديلاته - الشروط والمواصفات الخاصة بتحميل الحيوانات ونقلها وانزالها وتغذيتها >> يتبع >>  
ثالثاً: مرحلة ما بعد النقل (الانزال):

- 1- يلتزم القائم على رعاية الحيوان بالتعاون مع الناقل بتنفيذ ما يلي:
  - أ- إراحة الحيوانات فترة مناسبة قبل نقلها الى مكان آخر، وتقديم الماء والغذاء لها.
  - ب- التأكد من سلامة الحيوانات، وعرضها على الطبيب البيطري إن تطلب الأمر.
  - ت- التخلص من الفرشة وتنظيف وتطهير وسيلة النقل.
  - ث- في حال الاستيراد، توفير الوثائق اللازمة لإنهاء إجراءات الافراج عن الحيوانات.
- 2- لغايات الرفق بالحيوان، يسمح بوقوف وسائل النقل البحرية المحملة بإرساليات الحيوانات الحية المستوردة لدول أخرى في موانئ الدولة بعد الحصول على موافقة من الوزارة.



المادة 6 من القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2007 بشأن الرفق

بالحيوان وتعديلاته - الشروط والمواصفات الخاصة بتحميل الحيوانات ونقلها و انزالها وتغذيتها

3- في حال حدوث إحدى الحالات الطارئة التالية أثناء عملية النقل البري، يقوم سائق وسيلة النقل او مالكها بإخطار السلطة المختصة وتنفيذ الاجراءات تحت اشرافها:

أ- في حالة تعرض وسيلة النقل البري لحادث او عطل في تتخذ الإجراءات التالية:

- يتم إنزال الحيوانات وتجميعهم في مكان بعيد عن حافة الطريق ويجب توفير الغذاء والماء لها الى حين إيجاد وسيلة نقل أخرى لمواصلة الرحلة.
- يتم علاج الحيوانات المصابة إن وجدت.
- يتم التخلص الآمن من الحيوانات النافقة إن وجدت.

ب- في حالة تسجيل اي حالات نفوق او ظهور أعراض لأمرض وبائية او معدية على الحيوانات المنقولة تتخذ الإجراءات التالية:

- يتم حجر جميع الحيوانات المنقولة داخل وسيلة النقل ووفقاً لما تحدده السلطة المختصة في هذا الشأن.
- تقوم السلطة المختصة بالتعامل مع الحيوانات حسب الأمراض المشتبه بها واتخاذ ما يلزم وفقاً لخطط الطوارئ الخاصة بالأمراض الحيوانية.
- يتم التخلص الرحيم والآمن من الحيوانات المصابة والنافقة إن وجدت.
- عدم تحريك وسيلة النقل البري إلا بعد تنظيفها وتطهيرها وبموافقة السلطة المختصة.



UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF CLIMATE CHANGE  
& ENVIRONMENT

المادة 7 من القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2007 بشأن الرفق بالحيوان وتعديلاته - معايير الشحن الجوي للحيوانات

يجب ان يتم الشحن الجوي للحيوانات وفقاً لمعايير الاتحاد الدولي للنقل الجوي (IATA)، والالتزام بأي اشتراطات فنية أخرى مطلوبة وفقاً لمعايير الرفق بالحيوان تنص عليها قرارات أو أدلة الرفق بالحيوان.



المادة 8 من القرار الوزاري رقم 476 لسنة 2018 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (16) لسنة 2007 بشأن الرفق

بالحيوان وتعديلاته - شروط وسائل النقل

يشترط في وسيلة النقل استيفاء متطلبات الرفق بالحيوان التالية:

- أ- ان تكون أرضيتها من مواد مانعة للانزلاق وسهلة التنظيف والتطهير.
- ب- أن تكون أرضيتها مجهزة بنظام تصريف الروث والبول أو يتم توفير فرشاة للحيوانات.
- ت- ان تكون مظلمة لضمان الحماية من الشمس والمطر، وذات تهوية جيدة في جميع الأجزاء التي تتواجد بها الحيوانات وتوفير أماكن مكيفة للحيوانات التي تحتاج حسب نوعها الى درجات حرارة منخفضة.
- ث- ان تكون ذات جوانب ملساء من الداخل وبارتفاع يمنع خروج أو سقوط الحيوانات ولا توجد بها اي نتوءات او حواف حادة.
- ج- أن تكون المساحات المحددة للحيوانات في وسيلة النقل كافية وتتوافق مع أدلة الرفق بالحيوان.
- ح- ان يكون السقف مرتفع عن رؤوس الحيوانات لضمان عدم اصطدامها بالسقف ووجود تهوية جيدة.
- خ- ان توجد حواجز بينية في وسيلة النقل قابلة للتحريك لضمان مساحة كافية ومناسبة لنوع الحيوان وجنسه وحجمه.
- د- ان تكون وسيلة النقل مصممة بشكل يتيح معاينة الحيوانات.
- ذ- فيما يتعلق بوسيلة النقل متعددة الطوابق، يجب ان تكون الطوابق معزولة جيداً بما يضمن عدم تسرب الروث منها.
- ر- فيما يتعلق بالناقلات البحرية للحيوانات فإنه بالإضافة الى الاشتراطات المنصوص عليها في البنود السابقة فإنه يلزم كذلك توفر الاشتراطات التالية:

- أن تكون مجهزة بمصدر كهربائي وبديلاً له.
- وجود وحدات عزل منفصلة تستخدم لعزل الحيوانات المصابة او المجروحة وكذلك لحالات الطوارئ.
- وجود تجهيزات مناسبة للتعامل مع حالات الطوارئ والذبح الرحيم إذا لزم الأمر.
- وجود مخازن للمياه والأعلاف تتناسب مع أعداد الحيوانات.





المادة 4 من قرار مجلس الوزراء رقم (15) لسنة 2019 بشأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم 22 لسنة 2018 –

### الموافقة المسبقة لنقل الحيوانات الخطرة

لا يسمح بنقل الحيوانات الخطرة من مكان إلى آخر داخل الدولة أو النقل في أراضي الدولة على سبيل العبور (الترانزيت) إلا بعد الحصول على موافقة الوزارة والسلطة المختصة، وفقاً لما يأتي:

1- يجب أن يكون تصريح النقل موضحاً به ما يأتي:

أ - أنواع الحيوانات وجنسها وأعدادها ووسائلها التعريفية.

ب - بيانات وسيلة النقل.

ج - خط سير رحلة النقل.

د - توقيت النقل، ويراعى في ذلك الظروف الجوية المحيطة.

2- يجب الحصول على موافقة السلطة المختصة إذا كانت عملية النقل ستتم داخل الإمارة فقط على أن تخطر الوزارة بذلك فوراً، أما إذا كانت عملية النقل ستتم بين إمارات مختلفة أو عبر أراضي الدولة من الخارج فيجب الحصول على موافقة الوزارة والسلطة المختصة.



المادة 5 من قرار مجلس الوزراء رقم (15) لسنة 2019 بشأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم 22 لسنة 2018 –

### اشتراطات وسيلة نقل الحيوانات الخطرة

1- لا يسمح باستخدام أي وسيلة لنقل الحيوانات الخطرة إلا بعد الحصول على ترخيص بذلك من الجهة المعنية واستيفاء الاشتراطات اللازمة والتأكد من صلاحيتها لنقل الحيوان الخطر.

2- يجب أن تكون وسيلة النقل مؤمنة من إحدى شركات التأمين من أي أضرار قد تنجم عن عملية نقل الحيوانات الخطرة.

3- يجب أن تتوفر في وسيلة النقل الاشتراطات الفنية الآتية:

أ - الاشتراطات العامة:

يجب أن تكون مراعية لتطبيق مبادئ الرفق بالحيوان، وذلك من خلال ما يأتي:

- أن تكون الأرضية من مواد مانعة للانزلاق وسهلة التنظيف والتطهير.

- أن تكون الأرضية مجهزة بنظام يمتص الروث والبول أو يتم توفير فرشاة للحيوان الخطر.

- أن تكون مظلة لضمان الحماية من الشمس والمطر، وذات تهوية جيدة في جميع الأجزاء التي يتواجد فيها الحيوان الخطر.

- أن تكون ذات جوانب ملساء من الداخل (عدم وجود أي نتوءات أو حواف حادة) وبارتفاع يمنع خروج أو سقوط الحيوان

الخطر.

- أن تكون المساحات المحددة للحيوان الخطر مناسبة.

- أن يكون السقف مرتفعاً عن رأس الحيوان الخطر لضمان عدم اصطدامه بالسقف ووجود تهوية جيدة.

- أن تكون مجهزة بمنصة محمولة لغايات التحميل والتنزيل.

- أن توجد فيها حواجز بينية قابلة للتحريك لضمان مساحة كافية ومتناسبة مع نوع الحيوان الخطر وجنسه وحجمه.

- أن تكون مصممة بشكل يتيح معاينة وفحص الحيوان الخطر.



المادة 5 من قرار مجلس الوزراء رقم (15) لسنة 2019 بشأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم 22 لسنة 2018 –

### اشتراطات وسيلة نقل الحيوانات الخطرة << يتبع >>

ب - الاشتراطات الخاصة بالناقلات البحرية:

- يجب أن يتوفر في الناقلات البحرية لنقل الحيوانات الخطرة بالإضافة إلى ما هو موضح في الفقرة (أ) من هذا البند، ما يأتي:
- أن تكون مجهزة بمصدر كهربائي لتغذية أجهزة التهوية والتبريد.
- وجود وحدات عزل منفصلة لعزل الحيوانات الخطرة المصابة أو المجروحة وكذلك لحالات الطوارئ.
- وجود تجهيزات مناسبة للتعامل مع حالات الطوارئ والتخلص الرحيم إذا لزم الأمر.
- أن تكون مصممة بشكل يتيح معاينة الحيوانات.
- وجود مخازن للمياه والغذاء تتناسب مع أعداد الحيوانات الخطرة.
- ج - الاشتراطات الخاصة بالناقلات الجوية:

يجب أن يكون نقل الحيوان الخطر من خلال الناقلات الجوية وفقاً لمعايير الاتحاد الدولي للنقل الجوي (IATA).